

BETRIEBSANLEITUNG AKKU-KETTENSÄGE

CS 4030

DE

GB

NL

FR

IT

PL

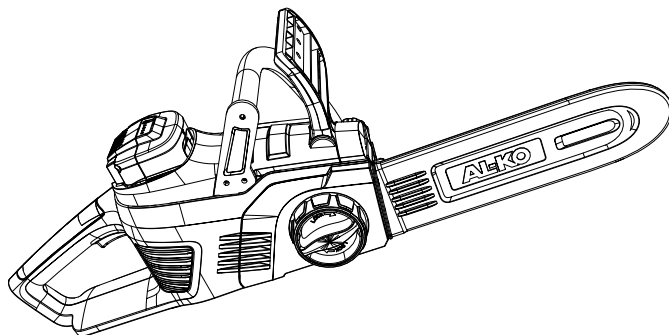
CZ

HU

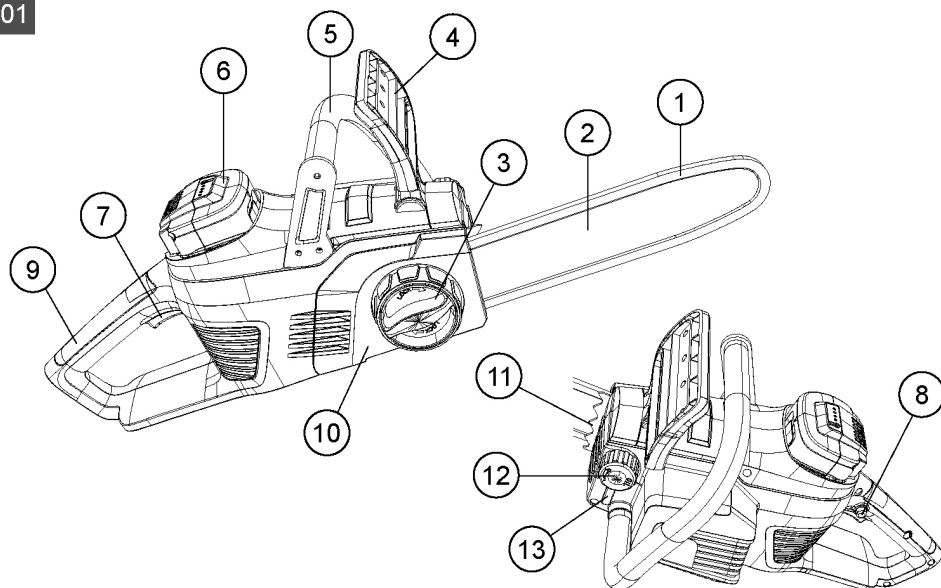
DK

SE

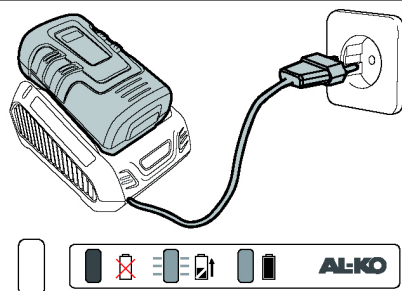
UA



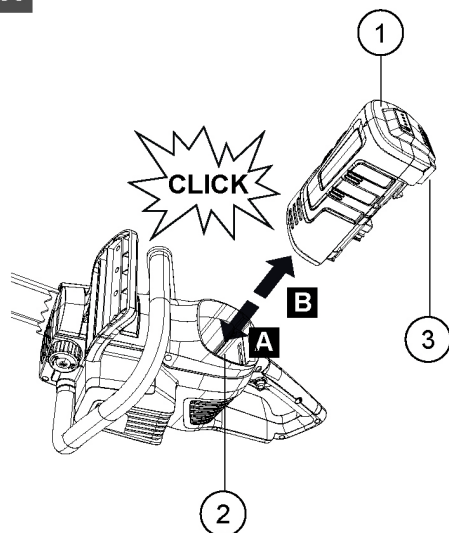
01



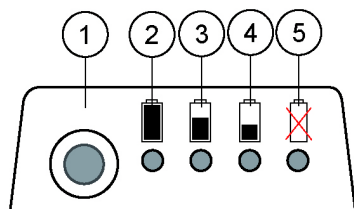
02

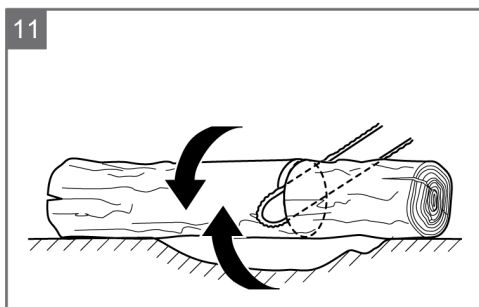
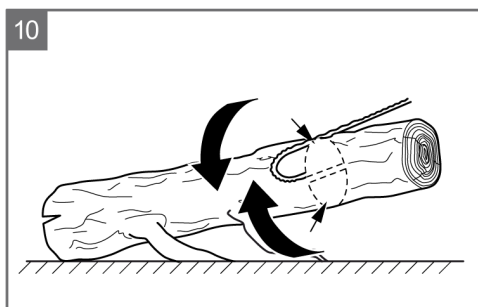
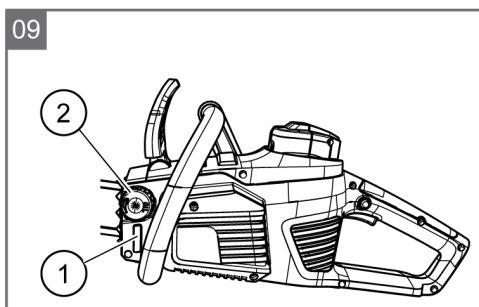
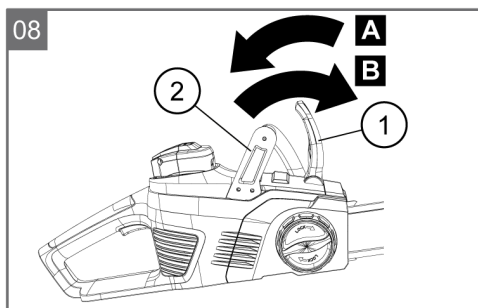
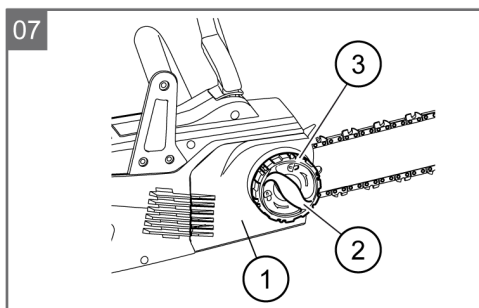
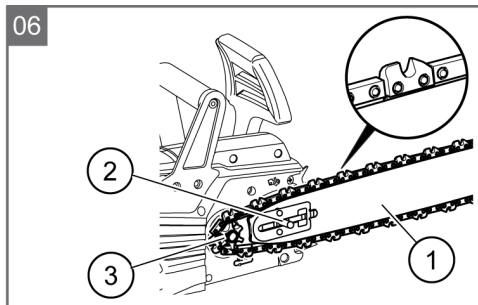
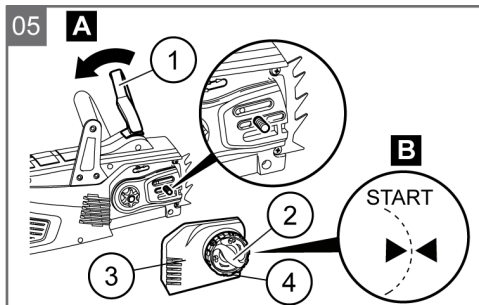


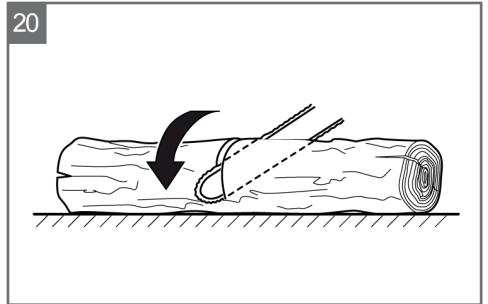
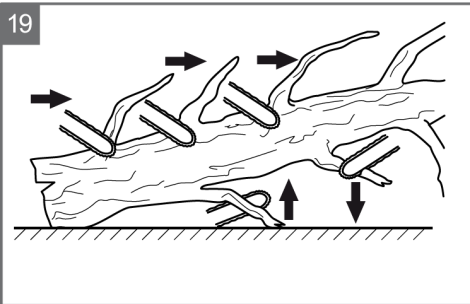
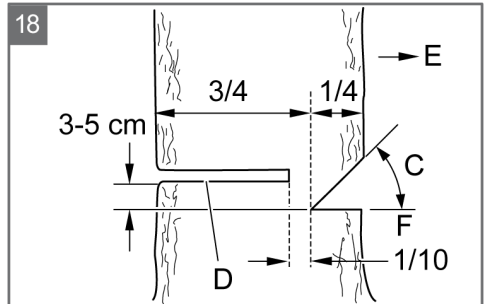
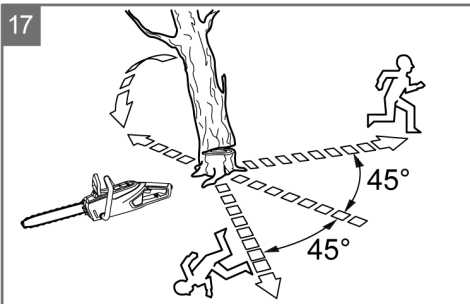
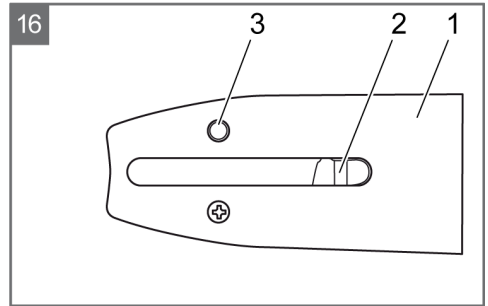
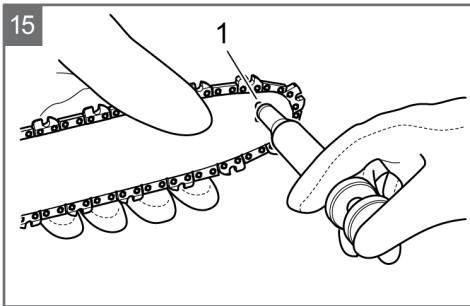
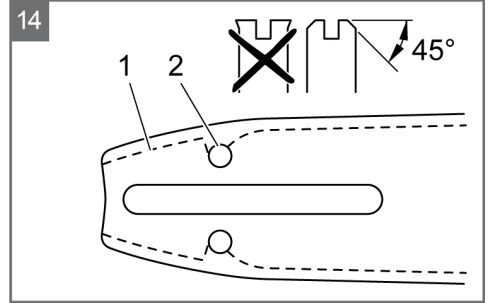
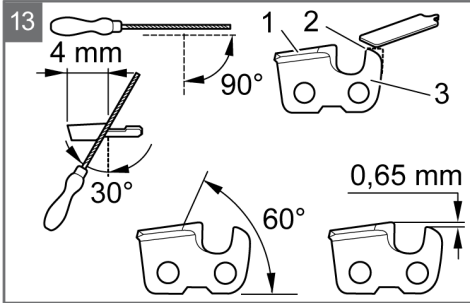
03



04







PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	K tomuto návodu k použití	133	12	Uvedení do provozu	141
1.1	Vysvětlení symbolů a signálních slov	133	12.1	Nabití akumulátoru (02)	141
2	Popis výrobku	133	12.2	Vložení akumulátoru (03)	141
2.1	Použití v souladu s určeným účelem	133	12.3	Vytažení akumulátoru (03)	141
2.2	Zbytková rizika	133	12.4	Kontrola napnutí řetězu	141
2.3	Bezpečnostní a ochranná zařízení	133	12.5	Otestujte funkci řetězové brzdy	142
2.3.1	Ochrana při zapojení	133	12.6	Funkční test řetězové brzdy s vypnutým motorem (08)	142
2.3.2	Řetězová brzda/třmen řetězové brzdy	134	12.7	Funkční test řetězové brzdy se zapnutým motorem (08)	142
2.4	Symbole na stroji	134	12.8	Doplňte olej na pilový řetěz (09)	142
2.5	Součásti dodávky	134	13	Obsluha	143
2.6	Přehled výrobku (01)	134	13.1	Zjištění stavu nabití akumulátoru (04)	143
3	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	135	13.2	Zkontrolujte stav oleje pilového řetězu	143
3.1	Bezpečnost na pracovišti	135	13.3	Otestujte řetězovou brzdu	143
3.2	Bezpečnost elektrických součástí	135	13.4	Motor zapnout a vypnout	143
3.3	Bezpečnost osob	135	14	Chování při práci a pracovní technika	144
3.4	Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití	136	14.1	Kácení stromů	144
3.5	Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím	136	14.2	Odvětvování	145
3.6	Servis	136	14.3	Zkracování stromu	145
4	Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily ...	136	14.4	Zkracování řeziva (12)	145
5	Příčiny a předcházení zpětného rázu	137	15	Údržba a péče	145
6	Zatížení vibracemi	138	15.1	Broušení pilového řetězu (13)	146
7	Zatížení hlukem	138	15.2	Čištění vnitřku řetězového kola	146
8	Bezpečnostní pokyny k akumulátoru	138	15.3	Přestavení rychloupínacího zařízení (16)	146
9	Bezpečnostní pokyny k nabíječce	139	15.4	Kontrola, obracení a mazání vodící lišty (14, 15)	147
10	Bezpečnostní upozornění pro práci	139	16	Pomoc při poruchách	147
10.1	Obsluha	140	17	Přeprava	148
10.2	Provozní doba	140	18	Skladování	148
10.3	Práce s řetězovou pilou	140	19	Likvidace	148
11	Montáž	141	20	Technické údaje	149
11.1	Montáž vodící lišty (05, 06)	141	21	Zákaznický servis/servis	150
11.2	Montáž řetězu pily (05, 06)	141	22	Záruka	150
11.3	Vypnutí řetězu pily (05, 07)	141			

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

1.1 Vysvětlení symbolů a signálních slov

 **NEBEZPEČÍ!** Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

 **VÝSTRAHA!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

 **OPATRNĚ!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

 **UPOZORNĚNÍ** Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

Tento Návod k použití popisuje ruční elektrickou řetězovou pilu poháněnou akumulátorem.

2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Elektrická řetězová pila je konstruována výhradně pro použití v domácnosti, na zahradě a při hobby. V této oblasti lze řetězovou pilu použít pro lehké práce se dřevem, např. pro:

- řezání dřeva
- prořezávání živých plotů
- řezání palivového dříví

Akumulátorová řetězová pila se může vzhledem k elektrickému pohonu používat nejen venku, ale také v uzavřených prostorách k řezání dřeva. Ji-

né používání než zde popsané je v rozporu s určeným účelem.

Řetězová pila se nesmí používat ve výrobních provozech.

 **OPATRNĚ! Nebezpečí zranění kvůli použití v rozporu s určením!** Pokud se řetězovou pilou řeže dříví nebo jiné materiály, v kterých jsou cizí tělesa, může to mít za následek zranění.

- Řetězová pila se používá k lehkým řezným pracím.
- Před řezáním zkontrolujte dřevo, zda neobsahuje cizí tělesa, např. hřebíky, šrouby, kování.

2.2 Zbytková rizika

I při řádném používání přístroje ke stanovenému účelu se může vyskytnout zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Kvůli druhu a konstrukci přístroje nelze vyloučit následující nebezpečí:

- Kontakt s odkrytými zuby řetězu (nebezpečí pořezání).
- Přístup k otáčejícímu se řetězu (nebezpečí pořezání).
- Náhlý a neočekávaný pohyb lišty řetězové pily (nebezpečí pořezání).
- Uvolnění dílů řetězu (pořezání / nebezpečí poranění).
- Uvolnění částí zpracovávaného dřeva.
- Ohrožení sluchu při práci bez ochrany sluchu.

2.3 Bezpečnostní a ochranná zařízení

 **VÝSTRAHA! Nebezpečí těžkého poranění při manipulaci s bezpečnostními a ochrannými zařízeními.** Kvůli manipulacím s bezpečnostními a ochrannými zařízeními může při práci s řetězovou pilou dojít k těžkým zraněním.

- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyfukujte z provozu!
- Pracujte s řetězovou pilou jen pak, když všechna bezpečnostní a ochranná zařízení správně fungují.

2.3.1 Ochrana při zapojení

Pokud obsluha přidá několikrát za sebou prudce plyn, řetězová pila se na několik sekund vypne, aby se chránila elektronika a řetězová pila. V tomto případě čekejte, dokud se pila nedá opět zapnout.

2.3.2 Řetězová brzda/třmen řetězové brzdy

Řetězová pila má ruční řetězovou brzdou, která se spustí např. při zpětném rázu (kickback) pomocí třmenu řetězové brzdy. Při inicializaci řetězové brzdy se náhle zastaví pilový řetěz a motor.

2.4 Symboly na stroji

Symbol	Význam
	Zvláštní opatrnost při manipulaci!
	Nebezpečí zpětného rázu!
	Řetězovou pilu nedržte jen jednou rukou!
	Nepoužívat při dešti! Chránit před vlhkostí!
	Noste ochrannou helmu, protihluková sluchátka a ochranné brýle!
	Nosit ochranné rukavice!
	Noste pevnou obuv!
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Řetězovou pilu vždy držte oběma rukama!

2.5 Součásti dodávky

Akumulátorová řetězová pila je připravena pro provoz s akumulátorem B150 Li (B05-3640, č. výrobku 113280) nebo B200 Li (B05-3650, č. výrobku 113524).

POZOR! Nebezpečí poškození stroje a akumulátoru. Je-li stroj provozován s nevhodným akumulátorem, může dojít k poškození stroje a akumulátoru.

- Stroj vždy provozujte jen s předepsaným akumulátorem.

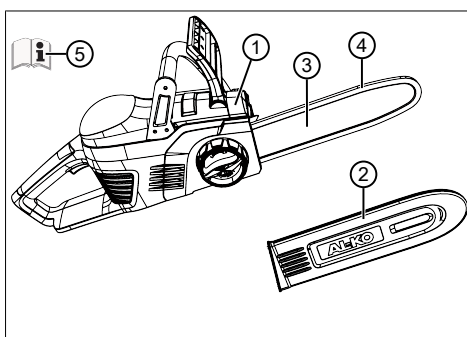
Pro nabití akumulátoru je zapotřebí nabíječka C130 Li (č. výrobku 113281).

UPOZORNĚNÍ V následujících Návodech k použití naleznete další informace:

- Lithium-iontový akumulátor B150 Li/B200 Li (č. dokumentace 441630_b)
- Nabíječka C130 Li (č. dokumentace 441633_d)

Po vybalení zkontrolujte, zda byly dodány všechny konstrukční díly.

UPOZORNĚNÍ Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.



Č.	Součást
1	Akumulátorová řetězová pila CS 4030
2	Ochranný kryt pro nůž
3	Vodící lišta
4	Řetěz
5	Návod k použití

2.6 Přehled výrobku (01)

Č.	Součást
1	Řetěz
2	Vodící lišta
3	Rychloupínací zařízení s centrálním uzávěrem a otočným věncem

Č.	Součást
4	Chránič rukou
5	Rukojeť
6	Akumulátor
7	Páčka plynu
8	Blokovací tlačítko
9	Zadní rukojeť
10	Kryt řetězového ozubeného kola
11	Zachycovací zub
12	Uzávěr olejové nádrže řetězu
13	Průhledítko olejové nádrže řetězu

3 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při do-
držování bezpečnostních upozornění a pokynů
může způsobit úder elektrickým proudem, požár
a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.

V bezpečnostních pokynech používáný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťové napájenému elektrickému nářadí (se síťovým kabelem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového kabelu).

3.1 Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Během používání elektrického nářadí zabráňte v přístupu dětem a jiným osobám.** Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

3.2 Bezpečnost elektrických součástí

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku.** Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček

nebo rozdvojky. Nezměněné zástrčky a k nim vhodné zásuvky snižují nebezpečí úderu elektrickým proudem.

- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo po-
hyblivými částmi přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný rovněž do volné přírody.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného do volné přírody snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Jestliže se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3.3 Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně.** Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesoustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážná zranění.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje nebezpečí zranění.
- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu.** Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než je připojíte do sítě nebo zapojíte akumulátor, před jeho uchopením a přenášením. Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo za-

pnuté elektrické nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodám.

- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče.** Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v pohyblivé části přístroje, může způsobit zranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- **Pokud je možné instalovat zařízení pro odsávání prachu nebo sběrné odsávací zařízení, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Používání odsávání snižuje nebezpečí vyvolané prachem.

3.4 Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití

- **Nepřetěžujte stroj. Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Než začnete provádět nastavení přístroje nebo výměnu příslušenství a před uložením přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání nezamyšlenému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechte přístroj používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Pečlivě se o elektrické nářadí starajte.** Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před po-

užitím přístroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.

- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné nástroje atd. podle těchto pokynů.** Dbejte přitom na dané pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.

3.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může vést k nebezpečí požáru, je-li použita pro jiný akumulátor.
- **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.
- **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.

3.6 Servis

- **Elektrické nářadí nechejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

4 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŘETĚZOVÉ PILY

- **Při běžící pile udržujte odstup všech částí těla od řetězu.** Před zapnutím pily se ujistěte, že se řetěz ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může okamžik nepozornos-

ti vést k zachycení oděvu nebo částí těla řetězem.

- **Držte řetězovou pilu vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily obráceným způsobem zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- **Elektrické nářadí musíte držet jen za izolované úchytné plochy, pokud by se mohl pilový řetěz dotknout skrytých vedení.** Pilové řetězy, které se dotýkají vodivého drátu, způsobí, že se kovové části elektrického nářadí stanou vodivými, a tak může dojít k poranění obsluhy elektrickým proudem.
- **Používejte ochranné brýle a chraňte si sluch. Doporučujeme další ochranné pomůcky pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí zranění odletujícími třískami a náhodným dotykem řetězu.
- **Nepracujte s řetězovou pilou na stromě.** Při provozu na stromě hrozí nebezpečí zranění.
- **Vždy dbejte na pevný postoj a používejte řetězovou pilu jen tehdy, když stojíte na pevné, bezpečné a rovné zemi.** Klouzavý podklad nebo nestabilní plochy pro stání, jako na žebříku, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání napružené větve počítejte s tím, že odpruží zpět.** Když se předpětí v dřevných vláknech uvolní, může napružená větev zasáhnout uživatele a/nebo dojít ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Budte mimořádně opatrní při řezání podrostu a mladých stromků.** Tenký materiál se může v řetězu zachytit a šlehnout Vás nebo vyvést z rovnováhy.
- **Řetězovou pilu noste za přední držadlo ve vypnutém stavu, s řetězem odvráceným od těla. Pro transport nebo uložení řetězové pily vždy nasadte kryt proti prachu.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost, že se omylem dotknete běžícího řetězu.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo promazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnot.** Mastná, olejem potřísněná držadla jsou kluzká a vedou ke ztrátě kontroly.

- **Řezejte jen dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práce, pro něž není určena. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastu, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro nepříměřené práce může vést k nebezpečným situacím.

5 PŘÍČINY A PŘEDCHÁZENÍ ZPĚTNÉHO RÁZU

Ke zpětnému rázu může dojít, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilu v řezu sevře.

Dotyk špičky lišty může v některých případech vést k nečekané reakci směrem dozadu, při níž se vodící lišta zvedne nahoru a ve směru k uživateli.

Sevření pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může lištu prudce vymrstit směrem k uživateli. Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení vestavěná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehod a zranění.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nářadí. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, které jsou dále popsány:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají držadla řetězové pily. Udržujte Vaše tělo a ruce v poloze, ve které můžete odolat silám zpětného rázu.** Když jsou provedena vhodná preventivní opatření, může uživatel zvládnout síly zpětného rázu. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte z ruky.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla a neřezejte nad výškou ramen.** Tím se předejde neúmyslnému dotyku špičky lišty a bude umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Vždy používejte výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy.** Špatné náhradní lišty a řetězy mohou vést k roztržení řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.
- **Řiďte se pokyny výrobce pro broušení a údržbu řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.

6 ZATÍŽENÍ VIBRACEMI

■ Nebezpečí vibrace

Skutečná emisní hodnota vibrací při používání přístroje se může lišit od hodnoty uváděné výrobcem. Před popř. během používání respektujte následující ovlivňující faktory:

- Je stroj používán v souladu s určeným účelem?
- Je materiál správným způsobem posekán, popř. zpracován?
- Nachází se stroj v řádném stavu vhodném k používání?
- Je řezný nástroj správně nabroušený, popř. je řezný nástroj správně namontovaný?
- Jsou namontovány rukojeti a event. volitelné vibrační rukojeti, a jsou pevně spojeny se strojem?
- Provozujte stroj pouze při tolika otáčkách, kolik je nezbytné pro danou práci. Nevytáchejte motor na maximum, snižte hluk a vibrace.
- Kvůli neodbornému používání a údržbě se mohou zvýšit vibrace stroje a hluchnost. To vede ke zdravotním újmám. V takovém případě stroj ihned vypněte a nechte ho opravit od autorizovaného servisu - dílny.
- Stupeň zatížení vibracemi je závislý na prováděné práci, popř. používání stroje. Odhadněte je a vložte odpovídající pracovní přestávky. Výrazně se tím sníží zatížení vibracemi po celou pracovní dobu.
- Delší používání stroje vystavuje obsluhu vibracím a může zapříčinit oběhové problémy („bílý prst - Raynaudova nemoc“). Abyste toto riziko zmenšili, noste rukavice a držte ruce v teple. Pokud se objeví symptom „bílého prstu“, ihned vyhledejte lékaře. K tomuto symptomu patří: Necitlivost, ztráta stability, mravenčení, svědění, bolest, ubývání síly, změna barvy nebo stavu kůže. Normálně postihují tyto symptomy prsty, ruce nebo puls. Nebezpečí se zvyšuje za nízkých teplot.
- Během pracovního dne si dělejte delší přestávky, abyste si mohli odpočinout od hluku a vibrací. Plánujte si práci tak, aby se použití strojů se silnými vibracemi rozložilo na několik dnů.
- Máte-li nepříjemný pocit nebo jste během používání stroje zjistili zabarvení kůže na vašich rukou, okamžitě přerušte práci. Dodržujte dostatečně dlouhé pracovní přestávky. Bez do-

statečných přestávek v práci může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže.

- Minimalizujte riziko vystavení vibracím. Stroj udržujte podle pokynů v návodu k použití.
- Používáte-li stroj častěji, kontaktujte svého prodejce k zakoupení antivibračního příslušenství (např. držadla).
- Se strojem nepracujte při teplotách menších než 10 °C. V pracovním plánu specifikujte, jak lze omezit zatížení vibracemi.

7 ZATÍŽENÍ HLUKEM

Určitému zatížení hlukem nelze u tohoto stroje zabránit. Hlučné práce provádějte v doporučených a určených dobách. Dodržujte event. doby klidu a pracovní dobu omezte na minimum. Ke své osobní ochraně a k ochraně v blízkosti se nacházejících osob noste vhodnou ochranu sluchu.

8 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K AKUMULÁTORU

Tento odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat při používání akumulátoru. Přečtěte si tyto pokyny!

- Akumulátor používejte pouze tak, jak bylo zamýšleno, to znamená pro výrobky společnosti AL-KO s akumulátorovým napájením. Nabíjejte akumulátor pouze pomocí dodané nabíječky AL-KO.
- Vybalte nový akumulátor z originálního obalu, kdy je třeba jej použít.
- Před prvním použitím akumulátoru plně nabijte a vždy používejte k tomu určenou nabíječku. Řiďte se informacemi uvedenými v tomto návodu k použití pro nabíjení akumulátoru.
- Neprovozujte akumulátor v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.
- Nevystavujte akumulátor při provozu se strojem dešti a vlhkosti.
- Chraňte akumulátor před horkem, olejem a ohněm, aby se nepoškodil a neunikly z něj zplodiny a elektrolyt. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Akumulátor neprorážejte a neházejte s ním.
- Akumulátor nepoužívejte znečištěný anebo mokry. Vyčistěte akumulátor před použitím čistým suchým hadříkem a ponechte uschnout.
- Nabíť a nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, aby nedošlo ke zkratování kontaktů (např. kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky,

šrouby). Akumulátor nesmíte upravovat špičatými předměty (např. šroubovákem). Takto vzniklý vnitřní zkrat může vést k přehřátí, požáru nebo výbuchu akumulátoru.

- Akumulátor neotvírejte, nedemontujte anebo nedrťte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- Nesprávné použití a poškozené akumulátory mohou způsobit tvorbu výparů a únik elektrolytu. Prostor dostatečně větrejte a v případě obtíží vyhledejte lékaře. Při styku s elektrolytem postiženou část důkladně omyjte a oči okamžitě pořádně vypláchněte. Poté vyhledejte lékaře.
- Tento akumulátor nesmí být používán neoprávněnými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nezískaly instrukce o tom, jak akumulátor používat. Neoprávněné osoby jsou např.:
 - osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
 - osoby, které nemají zkušenosti anebo znalosti o akumulátoru.
- Děti musí být pod dozorem a vyškoleny tak, že si nebudou s akumulátorem hrát.
- Akumulátor není trvale v nabíječce. Vyjměte akumulátor pro dlouhodobější skladování z nabíječky.
- Akumulátor vyndejte z výrobku, pokud jej nebudete používat.
- Nepoužívaný výrobek vysušte a uložte v uzamčeném místě. Chraňte před teplem a přímým slunečním zářením. Neoprávněné osoby a děti nesmí mít k akumulátoru přístup.

9 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K NABÍJEČCE

Odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny a varování, které je třeba dodržovat při použití nabíječky. Přečtěte si tyto pokyny!

- Nabíječku používejte jen k určenému účelu, tzn. k nabíjení určeného akumulátoru. Nabíječkou nabíjete pouze originální akumulátory AL-KO.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda celá nabíječka a zejména napájecí kabel a příhrádka pro baterie nevykazují poškození. Nabíječku používejte pouze v bezvadném stavu.

- Neprovazujte nabíječku v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.
- Nabíječku provozujte pouze uvnitř budov a nevystavujte ji dešti nebo vlhkosti.
- Nabíječku vždy pokládejte na dobře větrný a nehořlavý povrch, protože se při nabíjení zahřívá. Větrací otvory udržujte volné a nabíječku nezakrývejte.
- Před připojením nabíječky se ujistěte, zda je k dispozici síťové napětí uvedené v technických údajích.
- Napájecí kabel pouze používejte pro nabíječku, ne k jinému účelu. Nabíječku nepřenášejte za napájecí kabel a nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- Chraňte napájecí kabel před horkem, olejem a ostrými hranami, aby se nepoškodil.
- Nabíječku a akumulátor nepoužívejte znečištěný anebo mokrá. Před použitím nabíječku a akumulátor vyčistěte a vysušte.
- Nabíječku ani akumulátor neotvírejte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- Pro vlastní bezpečnost nechávejte nabíječku opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem s použitím originálních náhradních dílů.
- Tento přístroj může být používán dětmi od 8 let i osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a s nedostatečnými znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly poučeny ve věci bezpečného používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a užívatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Osoby s velmi silným a komplexním omezením nemohou vyhovovat požadavkům zde popsaných pokynů.
- Nepoužívanou nabíječku vysušte a uložte na uzavřené místo. Neoprávněné osoby a děti nesmí mít přístup k nabíječce.

10 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO PRÁCI

- Dbejte na specifické státní bezpečnostní předpisy, např. profesních sdružení, pojišťoven, úřadů bezpečnosti práce.
- Pracujte pouze při dostatečném denním světle nebo umělém osvětlení.

- Pracoviště udržujte uklizené bez zbytečných předmětů (například odřezaných částí) – nebezpečí klopýtnutí.
- Majitel je zodpovědný za nehody s jinými osobami a za jejich majetek.
- Pokud pracujete s řetězovou pilou poprvé:
 - Nechejte si vysvětlit od prodejce nebo jiného odborníka, jak se s řetězovou pilou zachází, nebo absolvujte odpovídající školení.
 - Před prvním použitím alespoň nařežte kulatinu na špalku nebo podstavci.

10.1 Obsluha

- Mladiství mladší 16 let nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití, nesmějí stroj používat.
- Kdo pracuje s řetězovou pilou, musí být odpočatý, zdravý a v dobrém rozpoložení. Kdo se nesmí ze zdravotních důvodů namáhat, měl by se zeptat lékaře, zda může pracovat s řetězovou pilou.

10.2 Provozní doba

Dodržujte ustanovení pro provozní dobu řetězových pil specifická pro danou zemi. Provozní doba řetězových pil může být omezena národními nebo lokálními předpisy.

10.3 Práce s řetězovou pilou

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí těžkého poranění. Jestliže se použije nedostatečně smontovaná řetězová pila, může dojít k těžkým zraněním.

- Používejte řetězovou pilu až poté, co byla úplně smontována.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste si ověřili, zda je řetězová pila úplná a nejsou na ní poškozené nebo opotřebené součástky. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být intaktní.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění nezamýšlené spuštěnou řetězovou pilou. Nezamýšlené nastartovaná řetězová pila může způsobit vážná zranění. Proto odstraňte akumulátor při:

- kontrolních, nastavovacích a čistících pracích
- pracích na řezací garnituře
- odchodu od řetězové pil
- Přeprava
- uložení
- údržbářských pracích a opravách
- Nebezpečí

- Nikdy nepracujte sami.
- Pro případ úrazu mějte stále připravenou pohotovostní lékárníčku.
- Zabraňte dotyku s kovovými předměty, které se nacházejí v zemi nebo jsou s nimi spojeny elektricky vodivě.
- Osobní ochranné vybavení se skládá z:
 - Ochranná přilba
 - Ochrana sluchu (např. ochranná sluchátka), zejména při denní práci delší než 2,5 hodiny
 - Ochranné brýle nebo ochrana obličeje na helmě
 - Ochranné kalhoty s vložkou chránící proti pořezání
 - Pevné pracovní rukavice
 - Bezpečnostní obuv s drsnou podrážkou a ocelovou špičkou
- Řetězovou pilu nepoužívejte nad výši ramen, neboť tak již není možná bezpečná manipulace.
- Při změně místa vypněte motor a nasadte chránič řetězu.
- Na nepoužívané řetězové pily vždy nasadte chránič řetězu a vyjměte akumulátor.
- Řetězovou pilu odkládejte jen vypnutou.
- Řetězovou pilu nepoužívejte ke zdvihání nebo přesouvání dřeva.
- Kmeny, které jsou silnější než délka pily, smí řezat pouze odborný personál.
- K řezání nasazujte pouze běžící pilu, přístroj nikdy nezapínejte s nasazeným řetězem.
- Dbejte na to, aby se olej na pilový řetěz nedostal do půdy.
- Práci neprovádějte za deště, sněhu nebo za bouřky.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

11 MONTÁŽ

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí těžkého poranění. Jestliže se použije nedostatečně smontovaná řetězová pila, může dojít k těžkým zraněním.

- Používejte řetězovou pilu až poté, co byla úplně smontována.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste si ověřili, zda je řetězová pila úplně a nejsou na ní poškozené nebo opotřebované součástky. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být intaktní.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí pořezání. Ostré hrany řetězu pily mohou při montáži zapříčinit řezné rány.

- Před montáží vyjměte akumulátor.
- Při montáži pilového řetězu a vodicí lišty nosíte bezpečnostní rukavice.

11.1 Montáž vodicí lišty (05, 06)

1. Chránič rukou (05/1) vytáhněte k rukojeti (05/A), tím se uvolní řetězová brzda.
2. Centrální zámek (05/2) otočte proti směru hodinových ručiček a sejměte ho společně s krytem (05/3).
3. Vodicí lištu (06/1) nasadte na vodicí kolík (06/2) a posuňte tak daleko dozadu, aby se dala řetězová pila smontovat.

11.2 Montáž řetězu pily (05, 06)

1. Pilový řetěz vložte na řetězové ozubené kolo (06/3) a do drážky vodicí lišty (06/1).
2. Poté vedte pilový řetěz kolem vratné hvězdy vodicí lišty. Pilový řetěz se musí na spodní straně vodicí lišty mírně provést.
3. Nasadte kryt (05/3) a lehce dotáhněte centrální zámek (05/2).

11.3 Vypnutí řetězu pily (05, 07)

ⓘ UPOZORNĚNÍ Pilový řetěz je správně napnutý, když:

- na spodní straně přiléhá k vodicí liště a je možné ho rukou protáhnout
 - ho lze uprostřed vodicí lišty nadzdvihnout o 3–4 mm.
1. Zkontrolujte usazení pilového řetězu, aby správně naléhal na řetězové ozubené kolo a do vodicí lišty.
 2. Otočný věnec (05/4) natočte ke krytu tak (05/3), aby oba trojúhelníky byly v protilehlé poloze (05/B).

3. Nasadte kryt (07/1) a dotáhněte centrální zámek (07/2) ve směru hodinových ručiček. Centrální zámek přitom nedotahujte úplně, nebo ho vraťte o otočku zpět.
4. Otočný věnec (07/3) otočte ve směru hodinových ručiček, až se řetěz, jak bylo popsáno shora, správně vypne.
5. Centrální zámek (07/2) otočte ve směru hodinových ručiček, až je zafixovaný.

12 UVEDENÍ DO PROVOZU

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí života a nebezpečí nejtěžších zranění. Neznalost bezpečnostních pokynů obsluhy může vést k těžkým zraněním a dokonce k smrti.

- Než použijete řetězovou pilu, přečtěte si a respektujte všechny bezpečnostní pokyny a návod k obsluze, jakož i provozní návod, na které jste byli odkázáni!

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí těžkého poranění. Jestliže jsou na řetězové pile poškozené stavební dílce, pak mohou vyvolat těžká zranění.

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste si ověřili, zda je řetězová pila úplně a nejsou na ní poškozené nebo opotřebované součástky. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být intaktní.

12.1 Nabíjení akumulátoru (02)

Dodaný akumulátor je částečně nabitý. Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušení nabíjení akumulátor nepoškozuje.

ⓘ UPOZORNĚNÍ Dbejte na detailní informace separátních návodů k provozu k akumulátorům a nabíječce.

12.2 Vložení akumulátoru (03)

1. Akumulátor (03/1) se nasune shora do akumulátorové šachty (03/2) (03/A), až zaklapne.

12.3 Vytažení akumulátoru (03)

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (03/3) na akumulátoru (03/1) a držte je stisknuté.
2. Vytáhněte (03/B) akumulátor (03/1).

12.4 Kontrola napnutí řetězu

Často kontrolujte napnutí řetězu, nové pilové řetězy se prodlužují.

Při provozní teplotě se pilový řetěz prodlužuje a proěšuje.

! UPOZORNĚNÍ Pilový řetěz je správně napnutý, když:

- na spodní straně přiléhá k vodící liště a je možné ho rukou protáhnout.
- lze ho uprostřed vodící lišty nadzdvihnout o 3 - 4 mm.

! OPATRNĚ! Nebezpečí zranění při odskočení pilového řetězu! Nedostatečně vypnutý pilový řetěz může během provozu odskočit a způsobit zranění.

- Často kontrolujte napnutí řetězu. Napnutí řetězu je příliš nízké, jestliže vodící patky vystupují z drážky na spodní straně vodící lišty.
- Odborně napnout řetěz pily, je-li napnutí řetězu příliš nízké.

12.5 Otestujte funkci řetězové brzdy

Řetězová pila má ruční řetězovou brzdu, která se spustí např. při zpětném rázu (kickback) přes chránič rukou.

Při spuštění řetězové brzdy se pilový řetěz náhle zastaví a vypne se motor.

! NEBEZPEČÍ! Ohrožení života při nedbalém zacházení! Neopatrné nebo nepředvídatelné pohyby řetězovou pilou vedou k nejtěžším zraněním nebo dokonce k smrti.

- Při práci s řetězovou pilou pamatujte na bezpečnost a udržujte si vysokou koncentraci.
- Při uvolnění řetězové brzdy netiskněte žádný spínač.

! VÝSTRAHA! Ohrožení života a nebezpečí nejtěžších úrazů kvůli defektní řetězové brzdě. Pokud řetězová brzda nefunguje, může to způsobit např. při zpětném nárazu (Kickback) těžká zranění či dokonce smrt obsluhy běžící řetězovou pilou.

- Před začátkem každé práce odzkoušejte řetězovou brzdu.
- Nezapínejte řetězovou pilu, pokud je řetězová brzda defektní. V takovém případě nechejte řetězovou pilu zkontrolovat v dílně zákaznického servisu.

12.6 Funkční test řetězové brzdy s vypnutým motorem (08)

1. Akumulátor vytáhněte z přístroje, viz kapitola viz *Kapitola 12.3 "Vytažení akumulátoru (03)", strana 141.*

2. K uvolnění řetězové brzdy zatáhněte chránič rukou (08/1) ve směru (08/2) rukojetí (08/A). Pilový řetěz je možné protáhnout rukou.
3. Pro zapnutí řetězové brzdy zatlačte chránič rukou (08/1) dopředu (08/B). Pilový řetěz nesmí být možné protáhnout.

12.7 Funkční test řetězové brzdy se zapnutým motorem (08)

! UPOZORNĚNÍ Před každým zapnutím řetězové pily uvolněte řetězovou brzdu.

1. Řetězovou pilu držte bezpečně a pevně za obloukovou rukojeť a držadlo.
2. Uvolněte řetězovou brzdu.
3. Zapněte motor.
4. Zatlačte chránič rukou (08/1) směrem dopředu (08/B). Pilový řetěz a motor se musí okamžitě zastavit.

12.8 Doplněte olej na pilový řetěz (09)

POZOR! Nebezpečí poškození řetězové pily. Řetězová pila se těžce poškodí, je-li v nádrži málo nebo žádný olej, anebo pokud olej zaschnul/slepil se. Zaschlý/slepený olej řetězu pily může způsobit poškození dílů vedoucích olej nebo olejového čerpadla. Poškození nastane i tehdy, jestliže se používá starý olej. Použití starého oleje vede ke škodám na životním prostředí!

- Při uvedení do provozu dolijte olej do nádrže.
- Nepoužívejte starý olej!
- Doplněte nejpozději při každé výměně akumulátoru nádrž olejem na pilový řetěz.

Pilový řetěz a vodící lišta jsou přes automatický mazací systém během provozu plynule zásobovány olejem. Olej na pilové řetězy chrání před korozi a předčasným opotřebením. Pro dostatečné mazání pilového řetězu musí být v nádrži dostatečné množství oleje na pilové řetězy.

K mazání pilového řetězu a vodící lišty používejte jen ekologický biologicky rozložitelný kvalitní olej na pilové řetězy a přepravujte a uchovávejte ho jen ve schválených a označených nádobách.

Zkontrolujte před začátkem každé práce a při každé výměně akumulátoru stav oleje a doplňte ho, pokud je to nutné:

1. Kontrolujte stav oleje průhledítkem na nádrži (09/1). Vždy musí být vidět olej. Nesmí se překračovat minimální a maximální stav oleje.
2. Je-li to nutné, doplňte olej pilového řetězu přes plnicí hrdlo (09/2).

13 OBSLUHA

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí života a nebezpečí nejtěžších zranění. Neznalost bezpečnostních pokynů obsluhy může vést k těžkým zraněním a dokonce k smrti.

- Než použijete řetězovou pilu, přečtěte si a respektujte všechny bezpečnostní pokyny a návod k obsluze, jakož i provozní návod, na které jste byli odkázáni!
- Dodržujte ustanovení pro provozní dobu specifická v dané zemi.
- Zadní držadlo pily pevně uchopte pravou rukou a obloukovou rukojeť levou a pevně držte.
- Pokud motor běží, rukojeti nepouštějte.
- Řetězovou pilu nepoužívejte v případech:
 - únavy
 - nevolnosti
 - vlivu alkoholu, léků a drog

13.1 Zjištění stavu nabití akumulátoru (04)

Na přední straně akumulátoru je situován ovládací panel s tlačítkem (04/1) a LED ukazateli stavu nabití (04/2 až 04/5).

1. Stiskněte tlačítko (04/1). Ukazatele stavu nabití svítí v závislosti na stavu nabití akumulátoru.
2. Odečtěte stav nabití.

Svítilící LED	Stav nabití akumulátoru
Zelená (04/2)	Akumulátor je plně nabitý.
Zelená (04/3) a (04/4)	Akumulátor je nabitý na více než 50 %.
Zelená (04/4)	Akumulátor je nabitý na méně než 50 %.
Červená (04/5)	Akumulátor je zcela vybitý nebo byl akumulátor přehřátý/podchlazený.

13.2 Zkontrolujte stav oleje pilového řetězu

Postup viz *Kapitola 12.8 "Doplňte olej na pilový řetěz (09)", strana 142.*

POZOR! Nebezpečí poškození řetězové pily. Řetězová pila se těžce poškodí, je-li v nádrži málo nebo žádný olej, anebo pokud olej zatschnul/slepl se. Zatschnlý/slepený olej řetězu pily může způsobit poškození dílů vedoucích olej nebo olejového čerpadla. Poškození nastane i tehdy, jestliže se používá starý olej. Použití starého oleje vede ke škodám na životním prostředí!

- Zkontrolujte před začátkem každé práce, zda je v nádrži dostatek pleje na pilový řetěz.
- Při nízkém stavu oleje ho doplňte.
- Nepoužívejte starý olej!

13.3 Otestujte řetězovou brzdu

Postup viz *Kapitola 12.5 "Otestujte funkci řetězové brzdy", strana 142.*

⚠ VÝSTRAHA! Ohrožení života a nebezpečí nejtěžších úrazů kvůli defektní řetězové brzdě. Pokud řetězová brzda nefunguje, může to zapříčinit např. při zpětném nárazu (Kickback) těžká zranění či dokonce smrt obsluhy běžící řetězovou pilou.

- Před začátkem každé práce odzkoušejte řetězovou brzdu.
- Nezapínejte řetězovou pilu, pokud je řetězová brzda defektní. V takovém případě nechejte řetězovou pilu zkontrolovat v dílně zákaznického servisu.

13.4 Motor zapnout a vypnout

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poškození sluchu! Při provozu řetězové pily vzniká silný hluk, který může vyvolat poškození sluchu.

- Při práci s řetězovou pilou vždy noste chrániče sluchu.

ⓘ UPOZORNĚNÍ Před každým zapnutím řetězové pily uvolněte řetězovou brzdu.

Zapněte motor:

1. Uvolněte řetězovou brzdu.
2. Blokovací tlačítko (01/8) stiskněte palci a držte stisknuté.
3. Stiskněte páčku plynu (01/7) a držte ji stisknutou.
4. Uvolněte zárazku (01/8). Po startu řetězové pily není třeba držet blokovací tlačítko stisknuté. Blokovací tlačítko má zabránit náhodnému nastartování řetězové pily.

Vypněte motor:

1. Uvolněte páčku plynu (01/7).

14 CHOVÁNÍ PŘI PRÁCI A PRACOVNÍ TECHNIKA

UPOZORNĚNÍ Zemědělská profesní sdružení pravidelně nabízejí kurzy zacházení s řetězovými pilami a kurzy kácení stromů.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí života kvůli nedostatečným odborným znalostem! Nedostatečné odborné znalosti mohou vést k nejvážnějším zraněním či smrti!

- Kácet a odvětvovat stromy směřují pouze vyškolené a zkušené osoby.

NEBEZPEČÍ! Ohrožení života roztržitým dřevem! Odletující dřevěné odštěpky mohou způsobit vážná zranění až smrt!

- Z řezané části odstraňte volné třísky a odštěpky dřeva.

14.1 Kácení stromů

Než je možné začít s kácením, je třeba provést následující opatření.

- Zajistěte, aby se v nebezpečné oblasti nezdržovaly žádné osoby, zvířata a nenacházely se tam žádné předměty.
- Bezpečnostní vzdálenost k jiným pracovištím nebo předmětům má být minimálně 2 ½ délky stromu.
- Dávejte pozor na přírodní vedení a cizí majetek. Případně informujte rozvodný závod nebo vlastníka.
- Posuďte směr, kterým bude strom padat. O směru pádu stromu rozhoduje:
 - přirozený sklon stromu
 - výška stromu
 - jednostranné ovětvění
 - rovina nebo poloha na svahu
 - asymetrický růst, poškození dřeva
 - směr větru a jeho rychlost
 - sněhová zátěž
- Při poloze ve svahu vždy pracujte nad káceným stromem.
- Zajistěte, aby se na předem vytyčené únikové cestě nenacházely žádné překážky. Úniková cesta má vést cca 45° šířko zpět od směru pádu (17).
- Kmen musí být bez chrástů, větví a cizích těles (např. nečistoty, kameny, volná kůra, hřebíky, skoby, dráty atd.).

K pokácení stromu se provedou dva zářezy a jeden hlavní řez.

1. U hlavních a krátkých řezů umístěte do řezaného dřeva bezpečně zachycovací zub.
2. Zářez (18/C) nejprve řežte vodorovně, potom šikmo shora pod úhlem minimálně 45°. Tím se zabrání zaklínění řetězové pily při řezání druhého zářezu. Zářez musí být umístěn co možná nejbližší k zemi a v požadovaném směru kácení (18/E). Hloubka zářezu by měla být cca 1/4 průměru kmenu.
3. Hlavní řez (18/D) řežte přesně vodorovně proti zářezu. Hlavní řez se musí naříznout ve výšce 3-5 cm nad vodorovným zářezem.
4. Hlavní řez (18/D) řežte tak hluboko, aby mezi zářezem (18/C) a hlavním řezem (18/D) zůstal nadořez (18/F) minimálně 1/10 průměru kmenu. Tento nadořez brání tomu, aby se strom otočil a spadl špatným směrem. Když se hlavní řez (18/D) přiblíží k nadořezu (18/F), měl by strom začít padat. Pokud strom padá během řezání:

- Pokud strom padá špatným směrem nebo se naklání zpět a skřípe řetězovou pilu, hlavní řez přerušte. K otevření řezu a naklonění stromu do požadovaného směru pádu zarazte klíny.
 - Řetězovou pilu okamžitě vytáhněte z řezu, vypněte a odložte.
 - Jděte na únikovou cestu.
 - Dávejte pozor na padající větve.
5. Pokud strom zůstane stát, zarážení klínů ve směru hlavního řezu ho kontrolovaně vedte k pádu.
 6. Po skončení řezání okamžitě sejměte ochranu sluchu a dávejte pozor na signály nebo výstražná volání.

UPOZORNĚNÍ Smějí se použít pouze klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.

NEBEZPEČÍ! Ohrožení života padajícím stromem! Pokud není možný únik při pádu stromu, může dojít k těžkému zranění či dokonce ke smrti!

- S kácením začínejte až tehdy, pokud je od káceného stromu zaručena úniková cesta bez překážek.

⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života nekontrolovaně padajícím stromem! Nekontrolovaně padající stromy mohou způsobit vážná zranění až smrt!

- Aby byl zajištěn kontrolovaný pád strom, ponechte mezi zářezem a hlavním řezem nedořez, který činí cca 1/10 průměru kmenu.
- Nekácejte za větru.

14.2 Odvětvování

Při této práci je třeba dodržovat následující body:

- Řetězovou pilu si během práce opřete o kmen stromu.
- Větší dolů směřující větve, které strom podpírají, nechte zprvu stát (19).
- Menší větve oddělte jedním řezem.
- Dávejte pozor na větve pod napětím a tyto řežte zdola nahoru, aby se předešlo zaklínění řetězové pily (19).
- Volně visící větve neodřezávejte zdola.
- Zapichovací, podélné a tangenciální řezy by měly provádět jen zkušené nebo vyškolené osoby (18).

14.3 Zkracování stromu

Při této práci je třeba dodržovat následující body:

- Při poloze ve svahu vždy pracujte nad kmenem stromu, neboť kmen stromu se může odkutálet (19).
- Řetězovou pilu vedte tak, aby se v prodloužené oblasti pohybu pilového řetězu nenacházela žádná část těla.
- Zachycovací zub zasadte hned vedle hrany řezu a řetězovou pilu nechte kolem tohoto bodu otáčet. Na konci řezu nevyvíjejte tlak.
- Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotkl země.
- Po skončení řezu vyčkejte, až pilový řetěz zastaví, než řetězovou pilu vyjmete.
- Motor řetězové pily vždy vypínejte, než přejdete k dalšímu stromu.

Celá délka kmenu leží rovnoměrně:

- Kmen rozřezávejte odshora a neřežte do země (20).

Kmen leží na jednom konci:

- aby se předešlo zaklínění řetězové pily a roztržení dřeva, nejprve odřízněte 1/3 průměru kmenu zdola, pak zbytek shora na výšku dolního řezu (10).

Kmen leží na obou koncích:

aby se předešlo zaklínění řetězové pily a roztržení dřeva, nejprve odřízněte 1/3 průměru kmenu shora, pak zbytek zdola na výšku horního řezu (11).

⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života zpětným rázem (kickback)! Zpětným rázem (kickback) stroj může uživatel utrpět zranění ohrožující život.

- Bezpodmínečně dodržujte opatření k zabránění zpětnému nárazu!

14.4 Zkracování řeziva (12)

Při této práci je třeba dodržovat následující body:

- Používejte bezpečnou podpěru pro řezání (koza, klíny, trám).
- Dbejte na bezpečný postoj a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti.
- Kulatinu zajistěte proti otočení.
- K řezu nasazovat pouze běžící pilu. Řetězovou pilu nikdy nezapínejte s nasazeným řetězem.
- Dřevo nepřidržíte nohou nebo za pomoci jiné osoby.

15 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohranné a pohybující se díly přístroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroj vždy vypněte. Odstraňte akumulátor.
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.

Řetězová pila splňuje všechny příslušné bezpečnostní normy. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál výhradně za použití originálních náhradních dílů.

- Po každém použití zkontrolujte řetězovou pilu, zda není opotřebená a případně opotřebené díly vyměňte.
- Stroj nevystavujte mokru nebo vlhkosti. Plastové díly čistěte hadrem a nepoužívejte při tom čisticí prostředky, resp. rozpouštědla.
- Čistěte chladicí žebra, pokud jsou na pila.
- Řetězovou pilu neostřikujte vodou a nepoužívejte vysokotlakový čistič.
- Používejte pouze výrobcem předepsané náhradní díly.

15.1 Broušení pilového řetězu (13)

⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života zpětným rázem (kickback)! Neodborně nabroušený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu, a tím nebezpečí smrtelného poranění.

- Pilový řetěz by měl být odborně nabroušen tak, aby se snížilo nebezpečí zpětného rázu.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění pilovým řetězem! Ostré hrany řetězu pily mohou zapříčinit těžké řezné rány.

- Při broušení pilového řetězu noste ochranné rukavice.

POZOR! Poškození přístroje kvůli nesprávnému broušení! Nestejné řezací zuby způsobují nerovný chod řetězu až po jeho roztržení! Po broušení musí být všechny řezací zuby stejně dlouhé a široké.

- Bruste řetězovou pilu odborně!

ⓘ UPOZORNĚNÍ Nezkušeným uživatelům řetězových pil doporučujeme, aby si pilový řetěz nechali nabrousit u odborníka v příslušném zákaznickém servisu.

Nepracujte s tupým nebo poškozeným pilovým řetězem. Důsledkem je silné namáhání těla, špatný výsledek řezání a vysoké opotřebení řetězu.

Pro dosažení optimálního výsledku řezání je třeba pilový řetěz v pravidelných intervalech přebrousit.

Správně nabroušený pilový řetěz snižuje nebezpečí zpětného rázu a předchází vysokému opotřebení.

Broušení je potřebné, když:

- Piliny z řezání jsou prašné.
- Pro řezání je nutné vynaložit větší sílu.
- Řez není rovinný.
- Zvyšují se vibrace.
- Zvyšuje se spotřeba paliva.

Nabroušení řetězu:

1. Vypněte řetězovou pilu a odstraňte akumulátor.
2. Zkontrolujte napnutí řetězu a případně je nastavte.
3. K broušení použijte jen vhodný nástroj: Pilník na řetězy kulatý Ø = 4,0 mm, vedení pilníku, měrka řetězu.
Toto nářadí lze zakoupit v odborných prodejnách.

4. Jednotlivé články řetězu se skládají z pilového článku (13/3), pilového zubu (13/1) a omezovacího zařízení (13/2).
5. Pilník vedte lehkým tlakem a kolmo (13) z vnitřní strany řezacího zubu směrem ven. Ke správné manipulaci s pilníkem pomáhá vedení pilníku. Stačí 2-3 tahy pilníkem.
6. Při broušení dodržujte úhly (13) na řezacím zubu a výšku omezovacího zařízení (13/2) k břitě. Dbejte na to, aby po nabroušení byly všechny řezací zuby řetězu stejně dlouhé a široké.
7. Při použití předepsaného nářadí a při správné manipulaci se automaticky dosáhne předepsaných hodnot úhlu. Hodnoty je možné zkontrolovat pomocí měřítka na řetěz.
8. Na závěr lehce zaoblete přední část omezovacího zařízení (13/2).

Řetěz bruste často a odstraňte jen málo materiálu. Po 3 až 4 vlastních broušeních nechte pilový řetěz nabrousit u odborné dílně. Přitom bude nabroušen i omezovač hloubky.

Pilový řetěz vyměňte, jakmile je dosaženo minimální délky řezacích zubů 4 mm (13).

15.2 Čištění vnitřku řetězového kola

Řetězovou pilu po každém použití důkladně očistěte.

1. Vymějte akumulátor a položte řetězovou pilu na stabilní podložku.
2. Odšroubujte kryt ozubeného kola.
3. Vnitřní prostor vyčistěte vhodným štětcem.
4. Sejměte pilový řetěz a vymějte vodicí lištu.
5. Vyčistěte drážku lišty a otvor pro výstup oleje.

15.3 Přestavení rychloupínacího zařízení (16)

1. Sundejte kryt vodicí lišty (16/1).
2. Křížový šroub (16/3) vyšroubujte a uvolněte plech adaptéru s upínacím hákem (16/2) od vodicí lišty.
3. Vodicí lištu obraťte kolem podélné osy.
4. Plech adaptéru s upínacím hákem znovu vraťte na vodicí lištu a znovu zafixujte křížovým šroubem.
5. Znovu namontovat vodicí lištu, viz *Kapitola 11.1 "Montáž vodicí lišty (05, 06)", strana 141.*

15.4 Kontrola, obrácení a mazání vodící lišty (14, 15)

Vodící lištu kontrolujte

Vodící lištu pravidelně kontrolujte, zda není poškozená. Případně odstraňte ostřiny (14).

Obrácení vodící lišty

Aby se předešlo jednostrannému opotřebení, vodící lištu po každém broušení a výměně řetězu otočte.

1. Rychloupínání na vodící liště přeinstalovat, viz *Kapitola 15.3 "Přestavení rychloupínacího zařízení (16)", strana 146.*
2. Vodící lištu obraťte.

Vodící lištu naolejujte

1. Pečlivě očistěte drážku lišty (14/1) a otvor pro výstup oleje (14/2).
2. Mazací otvor (15/1) pečlivě očistěte z obou stran.

3. Vhodným mazacím lisem naneste postupně na obě strany tolik tuku, až tuk rovnoměrně vystupuje na špicích hvězdicového kola. Hvězdicovým kolem přitom opakovaně otáčejte.

16 POMOC PŘI PORUCHÁCH

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění. Ostrohraně a pohybující se části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!
- Vypněte přístroj a odstraňte akumulátor!

ⓘ UPOZORNĚNÍ V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor neběží.	Akumulátor nemá napětí.	Nechte zkontrolovat napájení proudem odborným elektrikářem.
	Spínač ochrany před přetížením se vypnul.	Čekejte, dokud spínač ochrany před přetížením znovu neobnoví dodávku proudu.
	Řetězová brzda zapnutá.	Uvolněte řetězovou brzdu.
Vodící lišta a pilový řetěz jsou při běhu horké. Tvorba kouře.	Pilový řetěz je příliš napnutý.	Uvolněte napětí řetězu.
	Olejevá nádrž je prázdná.	Dolijte olej na pilový řetěz. Zkontrolujte poškození olejové nádrže.
	Otvor pro výstup oleje anebo drážka vodící lišty jsou znečištěné.	Vyčistěte otvor pro výstup oleje anebo drážku vodící lišty.
Motor běží, ale pilový řetěz se nepohybuje.	Pilový řetěz je příliš napnutý.	Uvolněte napětí řetězu.
	Chyba stroje	Obraťte se na servis AL-KO.
Místo pilin je vyhazován pouze dřevěný prach. Řetězová pila musí být tlačena skrze dřevo.	Pilový řetěz je tupý.	Pilový řetěz nabruste nebo vyhledejte servis AL-KO.
Stroj nezvykle vibruje.	Chyba stroje	Obraťte se na servis AL-KO.

17 PŘEPRAVA

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí života a nebezpečí nejtěžších zranění. Běžící řetězová pila při přepravě může vést k nejtěžším zraněním a dokonce ke smrti.

- Řetězovou pilu nikdy nenoste a nepřeppravujte s běžícím pilovým řetězem.
- Přepravu provádějte podle shora uvedených opatření.

Přepravu provádějte podle následujících opatření:

1. Vypněte řetězovou pilu a odstraňte akumulátory.
2. Nasadte ochranu řetězu.
3. Řetězovou pilu noste za obloukovou rukojeť. Vodicí lišta a pilový řetěz musí přitom ukazovat dozadu.
4. Ve vozidlech: Zajistěte řetězovou pilu proti převrácení, poškození a úniku oleje na řetězy.

18 SKLADOVÁNÍ

Po každém použití řetězovou pilu důkladně očistěte. Uchovávejte na suchém, uzamykatelném místě a mimo dosah dětí.

Při přestávkách delších než 30 dní proveďte následující práce:

- Vypněte řetězovou pilu a odstraňte akumulátory.
- Vyprázdněte olejovou nádrž na olej řetězové pily.
- Sejměte pilový řetěz a vodicí lištu, vyčistěte a postříkejte olejem na ochranu proti korozi.
- Řetězovou pilu důkladně vyčistěte a uschovejte v suché místnosti.

POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Zaschlý/slepený olej řetězu pily může způsobit při delším skladování poškození dílů vedoucích olej nebo olejového čerpadla.

- Před každým delším skladováním olej na pilový řetěz a olej z řetězové pily odstraňte.

19 LIKVIDACE

pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do stroje pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Konečný uživatel má vlastní odpovědnost za smazání svých osobních dat na likvidovaném starém stroji!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (stále a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní pro-

středí a zdraví. Zužitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

20 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	CS 4030
Č. výrobku	113616
rychlost na volnoběh	17 m/s
provozní rychlost	16 m/s ± 0,7 m/s
Délka vodicí lišty	cca 350 mm
Užitečná délka pily	265 mm
Řetěz	91P045X
Tloušťka pohonných členů	1,27 mm
Dělení - řetězové kolo	3/8"
Řetězová brzda	Ano (elektrická, PCB a brzdivá tyč)
Doba doběhu řetězu (ČSN EN 60745-2-13 – 19.107.1)	max. 0,15 s
Doba doběhu řetězu (ČSN EN 60745-2-13 – 19.113)	max. 2 s
Aktivace řetězu	dvojnásobně
Objem olejové nádrže řetězu	180 ml
Hmotnost s vodicí lištou a pilovým řetězem	4,45 kg
Hmotnost bez vodicí lišty a pilového řetězu	3,9 kg
Ochrana proti přetížení	Ne
Hladina akustického výkonu L _{WA} (ČSN EN ISO 3744)	101 dB(A)
Hladina akustického tlaku L _{pA} (ČSN EN ISO 3744)	91,5 dB(A), K = ± 3 dB(A)

Typ	CS 4030
Hodnota vibrací (ČSN EN 28662-1)	3,159 m/s ² – 3,193 m/s ² K = ± 1,5 m/s ²
Akumulátor	B150 Li/B200 Li
Jmenovité napětí	36 V (40 V max.)
Jmenovitá kapacita	4 Ah/5 Ah
Doba nabíjení	asi 90 min./asi 120 min.
Nabíječka	C130 Li
Síťové napětí	100 V – 240 V (AC)
Síťová frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí	42 V (DC)
Rozsah provozních teplot	+5 °C – +40 °C

21 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší

servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.al-ko.com/service-contacts

22 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.